

*SOUTH-EAST ASIA CENTER* - ENERGY ASSISTANCE PROGRAMS

Heat/electric money (LIHEAP) is here! Fill out the form below. Anyone can bring it in, email, mail or fax at your appointment time/date on the envelope we sent you. (If you get PIPP now, wait for a letter from CEDA.)

How can we best contact you when needed? Write number 1 below for all good ways, 2 for OK, and 3 for all bad ways.

\_\_\_\_ Phone number *that will be answered*: \_\_\_\_\_ Best times \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ E-mail that is checked often: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_ Text (to) \_\_\_\_\_

Language(s) you speak well: \_\_\_\_\_ Language(s) you read/write: \_\_\_\_\_

**Documents/forms you need:**

1. Proof of age (State ID/Birth Certificate for new born) or disability (Medicare card/SSI letter)

2. Proof of last 30-day income of all household members:

- All pages of current year SSI and SSA benefit award letter or your bank statement with those deposits
- AABD (small check) for yourself: \$ \_\_\_\_\_ your spouse: \$ \_\_\_\_\_
- Unemployment stubs, or Pension (company letter or current year or lifetime), or VA letter
- Paystubs: Use Income Statement form if you do not have enough paystubs.
- Cash Gifts \$ \_\_\_\_\_ from whom? Name, address, phone \_\_\_\_\_
- Child Support \$ \_\_\_\_\_ ○ TANF \$ \_\_\_\_\_
- If no one has income, please provide proof of SNAP benefits or subsidized housing lease.

3. Latest gas and electric bills\*

4. Rent amount\*: \$ \_\_\_\_\_ 5. Food stamps/SNAP? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

6. Universal Signature Page with your signature

7. New applicants or new household members need Social Security Card copies

\* If your rent includes utilities, and rent is over 30% of your household income: a) current lease or rent receipt with landlord name, address, phone, and words "utilities included" or b) Rent Amount Verification form signed by landlord.

**All members of your household**

1. Name (First-Middle-Last)	Birthday (Month-Day-Year)	Social Security Number
_____	_____	_____-_____-_____
2. Name (First-Middle-Last)	Birthday (Month-Day-Year)	Social Security Number
_____	_____	_____-_____-_____
3. Name (First-Middle-Last)	Birthday (Month-Day-Year)	Social Security Number
_____	_____	_____-_____-_____
4. Name (First-Middle-Last)	Birthday (Month-Day-Year)	Social Security Number
_____	_____	_____-_____-_____

For more family members, please use another paper.

**On your appointment date/time with a) your envelope, b) this form, c) all documents above you may:**

1. Drop off to staff at 5120 N. Broadway parking lot second door (with ENERGY SERVICES sign), or
2. E-mail to [seacdcrequest@se-asiacenter.net](mailto:seacdcrequest@se-asiacenter.net) or Fax to 1-888-831-5471, or
3. Mail to **South-East Asia Center – Energy Assistance**, 5120 N. Broadway, Chicago, IL 60640
4. Come in on time with your mask for us to help you at our 5120 N. Broadway parking lot. *If you are sick, vulnerable, immunocompromised*, do 1, 2 or 3

Sorry, but missing documents/ signatures/information, unclear answers/writing, unanswered calls/texts/emails *will not allow us to do your application.*

If you do not get a letter after 15 weeks, call CEDA at 800 571 2332 to check (Give them household head's Social Security number).

**You can find instructions/forms, updates, and answers to common questions at [www.seacenergy.com](http://www.seacenergy.com).**

At 773 989-6927 recorded messages in English, Cantonese, and Vietnamese give you verbal instructions.

# **SOUTH-EAST ASIA CENTER - Программа помощи по оплате электричества и отопления**

**Вы можете обратиться за помощью в South-East Asia Center.**

Любой может принести его лично или по электронной почте, почте или факсу в назначенное время/дату, указанную в конверте, который мы вам отправили. (Если вы получили PIPP сейчас, дождитесь письма от CEDA.)

Пожалуйста, прочтите инструкцию ниже и заполните строки с необходимой информацией.

**Контактная информация:**

Номер Вашего телефона: \_\_\_\_\_ Электронная почта(email): \_\_\_\_\_

Текст: \_\_\_\_\_

**Язык(и), на которых вы хорошо говорите:** \_\_\_\_\_

**Язык(и), на котором вы читаете/пишете:** \_\_\_\_\_

**Необходимые документы для всех членов семьи:**

**1. Подтверждение возраста (удостоверение личности штата/свидетельство о рождении новорожденного) или инвалидности (карта Medicare/письмо SSI).**

**2. Доказательства о доходах за последние 30 дней:**

○ Все страницы письма о назначении пособий SSI и SSA за текущий год или выписки из вашего банковского счета с этими депозитами.

○ AABD («Малые чеки») \$ \_\_\_\_\_ -(мужа) и \$ \_\_\_\_\_ -(жены).

○ Если получаете пособие по безработице – доказательство о сумме пособия - stubs,

Если получаете пенсию - необходимо письмо компании.

Письмо об инвалидности ветерана

○ Если Вам платят зарплату - Ваши все последовательные полученные суммы - pay-stubs

○ Сумма денежного подарка \$ \_\_\_\_\_ от кого? Имя, адрес, телефон \_\_\_\_\_

○ Сумма полученных алиментов \$ \_\_\_\_\_

○ Сумма получаемого пособия на содержание ребенка \$ \_\_\_\_\_

○ Размер временного пособия для малоимущих семей – TANF \$ \_\_\_\_\_

○ Если ни у кого нет дохода, предоставьте подтверждение получения льгот SNAP или субсидированной арендной платы.

**3. Счета за электричество и газ за последние 30 дней \***

**4. Сумма арендной платы\*: \$ \_\_\_\_\_ 5. Талоны на питание/SNAP? Да \_\_\_\_\_ нет \_\_\_\_\_**

**6. Пожалуйста, подпишите включенную страницу для подписей ( Universal Signature Page) и верните нам вместе с документами.**

**7. Новым заявителям или новым членам семьи необходимы копии карт социального страхования.**

\* Если ваша арендная плата включает коммунальные услуги и арендная плата превышает 30% дохода вашей семьи: а) действующая арендная плата или квитанция об аренде с имя арендодателя, адрес, телефон и слова « **utilities included** » или б) форма подтверждения суммы арендной платы, подписанная арендодателем.

**Номер социальной карты ( Social Security cards) и дата рождения на каждого члена семьи:**

\_\_\_\_\_  
Имя и фамилия . Дата рождения ( месяц- день – год), номер социальной карты

\_\_\_\_\_  
Имя и фамилия . Дата рождения ( месяц- день – год), номер социальной карты

\_\_\_\_\_  
Имя и фамилия . Дата рождения ( месяц- день – год), номер социальной карты

\_\_\_\_\_  
Имя и фамилия . Дата рождения ( месяц- день – год), номер социальной карты

*Для остальных членов семьи , пожалуйста используйте дополнительный лист .*

**В день/время встречи с а) конвертом, б) этой формой, в) всеми вышеуказанными документами вы можете:**

1. В день и время аппойтмента, с а) вашим конвертом, б) этой формой, в) всеми вышеперечисленными документами.

Принесите и оставте персоналу по адресу 5120 N. Broadway, вторая дверь парковки (с табличкой ENERGY SERVICES)

2. Пошлите по почте по адресу: **South-East Asia Center - Energy Assistance, 5120 N Broadway, Chicago, IL 60640**

3. Пошлите документы по электронной почте: **seacdocrequest@se-asiacenter.net** или FAX 1-888-831-5471

4. Приходите вовремя со своей маской, чтобы мы могли помочь вам по адресу 5120 N. Broadway, Chicago, IL.60640.

Если вы больны, уязвимы, у вас ослаблен иммунитет, сделайте 1, 2 или 3.

Извините, но отсутствие документов/подписей/информации, нечеткие ответы/письма, неотвеченные звонки/текстовые сообщения/электронные письма не позволят нам рассмотреть ваше заявление.

Если вы не получили письмо через 15 недель, позвоните в CEDA по телефону 800 571 2332, чтобы проверить.

(Дайте им номер социального страхования главы семьи)

Вы можете найти инструкции/формы, обновления и ответы на распространенные вопросы на сайте **www.seacenergy.com**.